

- (4) -143 第二のグループは堂島村にまとまるもので、郡山村、代田村、谷沢村、岡田村、大田原村、広野村、熊野堂村、福島村からなります。  
The second group of the Dojima-village consisted of the Koriyama-village, the Yoda-village, the Tanisawa-village, the Okada-village, the Otawara-village, the Hirono-village, the Kumanodo-village and the Fukushima-village.
- (4) -144 当時の人口は、日橋村が3,050人、そのうち1,126人が八田村です。  
The population of the Nippashi-village was 3,050, and 1,126 out of 3,050 was the population of the Hatta-village at that time.
- (4) -145 堂島村が2,501人、そのうち493人が福島村です。  
The population of the Dojima-village was 2,501, and the Fukushima-village was 493.
- (4) -146 この日橋村と堂島村が昭和32年に一緒になって河東村になりました。  
The Nippashi-village and the Dojima-village were combined and they became the Kawahigashi-village in the 32nd year of the Showa era.
- (4) -147 河東村は、昭和53年に福島県で52番目の町になり、河東町となりました。  
The Kawahigashi-village became the 52nd town in the 53rd year of the Showa era.
- (4) -148 河東町の槻橋には彼岸獅子が伝えられています。  
Higan-jishi was introduced to Tsukihashi in the Kawahigashi-town.
- (4) -149 彼岸獅子は、会津地域で春の彼岸に舞う民俗舞踊です。  
Higan-jishi is a folk dance performed in the Aizu area at the celebration of the vernal equinox called Vernal Equinox Day.
- (4) -150 彼岸とは春分の日と秋分の日の前1週間の時期をいいます。  
Equinox celebrations are held 1 week before the vernal and autumnal equinoxes and 1 week after of those.
- (4) -151 春分とは3月21日頃で昼と夜の長さが同じ日です。  
The length of the daytime and the nighttime is the same on Vernal Equinox Day.
- (4) -152 彼岸は、気候の境目の時期です。  
The equinoctial week is the period marking the change of the climate.
- (4) -153 「暑さ寒さも彼岸まで」と昔から言い伝えられています。  
It had been said, that “Neither heat nor cold lasts over the equinox”.
- (4) -154 春分の日を過ぎると冬の寒さをもどってきません。  
After the vernal equinox, it becomes warmer.
- (4) -155 彼岸獅子は、春に舞う獅子舞です。  
The dance performed during the equinoctial week is a ritual dance with a lion mask.

